Porównanie tłumaczeń I Piotra 2:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Czy to namiestnikom jako przez niego którzy są posłani do ukarania wprawdzie złoczyńców pochwałę zaś dobro czyniących
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	czy też namiestnikom jako posłanym przez niego do karania złoczyńców, a chwalenia czyniących dobrze.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	czy to dowódcom jako przez niego posyłanym ku ukaraniu zło czyniących, (ku) pochwale zaś dobro czyniących;
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Czy to namiestnikom jako przez niego którzy są posłani do ukarania wprawdzie złoczyńców pochwałę zaś dobro czyniących
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie lekceważcie namiestników jako posłanych przez niego, aby karać przestępców i nagradzać uczciwych.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Czy to namiestnikom jako przez niego posłanym dla karania złoczyńców i udzielania pochwały tym, którzy dobrze czynią.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bądź przełożonym, jako od niego posłanym ku pomście źle czyniących, a ku chwale dobrze czyniących.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	chociaż książętam, jako od niego posłanym ku pomście złoczyńców, a ku chwale dobrych:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	czy to namiestnikom jako przez niego posłanym celem karania złoczyńców, udzielania zaś pochwały tym, którzy dobrze czynią.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy to namiestnikom, jako przezeń wysyłanym dla karania złoczyńców, a udzielania pochwały tym, którzy dobrze czynią.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	czy namiestnikom, jako przez niego posyłanym dla karania złoczyńców, a chwalenia tych, którzy dobrze czynią.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	i zarządców, ponieważ zostali przez niego upoważnieni, aby karać złych i nagradzać dobrych.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	czy to namiestnikom jako przez niego posłanym do karania czyniących zło i do udzielania pochwały czyniącym dobro.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	czy to namiestnikom przez niego upoważnionym do karania złoczyńców i nagradzania dobrych.
POZ'75	Przekład	Biblia Poznańska	czy to namiestnikom, którzy z jego polecenia karzą

[1)] <x>670 3:13</x>

	literacki		złoczyńców i udzielają pochwały dobrym.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	чи правителям, як від нього посланим для карання злочинців, та для похвали доброчинцям.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	czy to namiestnikom, jako przez niego posłanym do ukarania tych, co źle czynią; a pochwale tych, którzy czynią dobrze.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	czy namiestnikom jako posłanym przez niego, aby karać złoczyńców i chwalić tych, którzy czynią dobrze.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	czy to namiestnikom jako posłanym przez niego w celu wymierzania kary złoczyńcom, a udzielania pochwały czyniącym dobro.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	jak i urzędnikom państwowym. Ich zadaniem jest bowiem karanie przestępców, a nagradzanie dobrych obywateli.